

# GABBY GIFFORDS WON'T BACK DOWN



BRIARCLIFF ENTERTAINMENT AND CNN FILMS PRESENT IN ASSOCIATION WITH TIME STUDIOS A STORYVILLE FILMS AND LISA ERSPAMER ENTERTAINMENT PRODUCTION "GABBY GIFFORDS WON'T BACK DOWN"  
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY DYANNA TAYLOR EDITED BY ILYA CHAIKEN MUSIC BY MIRIAM CUTLER EXECUTIVE PRODUCERS AMY ENTELIS COURTNEY SEXTON IAN OREFICE ALEXANDRA JOHNES TOM ORTENBERG OREN JACOBY  
PRODUCED BY LISA ERSPAMER SAM JINISHIAN DIRECTED BY JULIE COHEN & BETSY WEST ::STORYVILLE FILMS:: LISA ERSPAMER ENTERTAINMENT BRIARCLIFF ENTERTAINMENT  
PG-13 PARENTS STRONGLY CAUTIONED SOME MATERIAL MAY BE INAPPROPRIATE FOR CHILDREN UNDER 13  
© 2022 OREN JACOBY PRODUCTIONS, INC. DBA STORYVILLE FILMS AND LISA ERSPAMER ENTERTAINMENT, LLC. ALL RIGHTS RESERVED.



**JOURNEYS IN FILM**  
educating for global understanding

**Guía de Estudio Independiente**



## CONTENIDO

---

3	Guía para la Facilitación de la Película
4	Carta de Presentación de Gabby Giffords
5	Introducción a la Película
6	La Vida de Gabrielle Dee Giffords: Una Cronología
7	Violencia Repentina, la Afasia, y una Lenta Recuperación
8	La Violencia con Armas en los EE.UU.: Reflexión, Discusión, Actividades Adicionales
10	Responsabilidad de los Medios de Comunicación: Reflexión, Discusión, Actividades Adicionales
12	La Salud Mental: Reflexión, Discusión, Actividades Adicionales
15	El Compromiso Cívico: Reflexión, Discusión, Actividades Adicionales
18	Trayectorias Profesionales: Reflexión, Discusión, Actividades Adicionales



### NOTA A LOS USUARIOS:

*Las secciones sobre la Salud Mental, Las Responsabilidades de los Medios de Comunicación, la Violencia con Armas en los EE.UU., el Compromiso Cívico, y Trayectorias Profesionales están diseñadas para ser utilizadas independientemente, es decir, como componentes aparte de los demás enfatizando cada una de estas áreas para el aprendizaje y el crecimiento después de ver la película. Al mismo tiempo, también pueden ser usadas en conjunto con otras secciones (vea las conexiones sugeridas al final de cada sección), o como una sola sección.*



*Los productores y cineastas usan cuentos inmersivos para producir pensamientos y emociones intensas en sus audiencias. **Journeys in Film** utiliza este poderoso medio como un trampolín para diálogos significativos sobre los temas más urgentes de la humanidad. En esta guía encontrará sugerencias sobre cómo dar comienzo a conversaciones productivas para ampliar perspectivas, aumentar la competencia global, incitar la empatía, y construir nuevos paradigmas para la educación.*

- Al ver una película o al tener una conversación impactante, normalice los descansos y el derecho sobre la autonomía física. Reconozca que las conversaciones alrededor de temas complejos pueden ser vulnerables, complicadas, y desafiantes. **Anime a los miembros a actuar de una manera que sea la correcta para ellos, y a compartir sobre éstas, sin necesitar dar explicación o disculpas.**
- Las personas dan su mejor esfuerzo cuando saben qué esperar. **Comience y termine las reuniones a tiempo.**
- **Comparta o trabaje con otros en aclarar sus intenciones para la reunión.**
- **Desarrolle el espacio.** Si es posible, comparta meriendas o busque otras maneras de crear un ambiente cómodo y acogedor.
- **Forme un espacio de confianza.** Mantenga la confidencialidad; solo comparta sobre sus experiencias propias.
- **Minimice distracciones** mientras están juntos. Apague los teléfonos celulares y otros dispositivos electrónicos para poder prestar su atención a la conversación.
- **Practique escuchar con el cuerpo entero.** Escuche las palabras, el tono, el lenguaje corporal, y los sentimientos en el ambiente.
- **Reconozca las voces ausentes.** ¿Existe alguna experiencia vivida que no está siendo representada en su grupo? Identifique a las personas que pueden funcionar como puentes de conexión con otros en la comunidad que podrían añadir perspectivas nuevas a la conversación.
- **Adopte una actitud de intención positiva.** Si alguien dice algo que no le parece a usted, asuma una intención positiva y pida más información.
- Promueva la curiosidad alrededor de las opiniones y los puntos de vistas ajenos. **Escuche para entender, no para responder.** No necesita estar de acuerdo con los demás participantes en su grupo, o hacerles ver que usted tiene “la razón” para tener una conversación que valga la pena.
- **Las palabras importan.** Este dispuesto a aprender y a practicar nuevas maneras de comunicarse con otros.
- **Sea claro, directo, y gentil** en su comunicación. Nadie se beneficiará si usted no comparte sus opiniones.
- Todos tienen puntos ciegos y prejuicios; **cultive un espacio de gracia** y oportunidad mientras se incorporan en un territorio nuevo.
- Si una conversación se vuelve polémica, practique cómo reconocer la tensión, cómo tomar una pausa en grupo y **tomar un respiro colectivo** antes de retomar la conversación, o cómo tomar un descanso más largo para reajustarse.
- Priorice las relaciones con los demás antes del contenido de la agenda o la reunión. **Muestren la bondad para con todos.**
- **Haga un ritual de conclusión** que celebre el tiempo que han compartido y que les brinde a los participantes un cierre a la discusión, o algo en qué pensar antes de su próxima reunión.



# UNA CARTA DE GABBY GIFFORDS

Espero que disfruten *Gabby Giffords No Se Rendirá*. Esta película los lleva por toda mi vida y mi historia, y me emociona poder compartirla con ustedes. Mi esperanza es que esta guía de discusión dará comienzo a conversaciones importantes sobre afasia, la violencia con armas de fuego, y la continuación de la batalla por lo que creemos—aun cuando el progreso parece imposible.

En el 2011, fui blanco de un atentado contra mi vida mientras me reunía con mis constituyentes, haciendo mi trabajo como congresista. Ese día se perdieron seis vidas, y la mía fue alterada para siempre.

Mi historia es única, aunque no tan única como nos gustaría. Cada día, más de 100 estadounidenses mueren por la violencia con armas de fuego. Muchos más reciben disparos y sobreviven para tener que seguir viviendo con traumas y danos físicos. Después de que me dispararon, quedé parcialmente paralizada y fui diagnosticada con el desorden de comunicación conocido como afasia. No pude continuar representando a la población de Arizona en el congreso, y tuve que volver a aprender algunas tareas básicas, incluyendo cómo hablar y cómo caminar.

A pesar del hecho que se estima que dos millones de estadounidenses están viviendo con afasia, cerca del 85% de estas personas nunca han oído esa palabra. La afasia puede hacer más difícil la conexión y la conversación con las personas a su alrededor, dejando a muchos con un sentimiento de aislamiento y soledad. Espero que mi historia saque a la luz lo que es y lo que no es la afasia, y que ayude a esas personas viviendo vidas completas y vibrantes con afasia a sentirse un poco menos solas.

Un poco después del tiroteo en la Escuela Primaria Sandy Hook en diciembre del 2012, fundé una organización dedicada a poner un fin a la violencia con armas de fuego. He enfocado mi dolor hacia un propósito a través de esta organización, Giffords. Hemos hecho tremendo progreso en los últimos 10 años, pero todavía tenemos mucho por cubrir.

Espero que todos los que vean esta película desarrollen un sentido de empatía y un nivel de entendimiento más grande por esos que han sufrido con afasia o violencia por armas de fuego.



Pero aún más importante, espero que la audiencia entienda que aun cuando parece que los desafíos que enfrentan son demasiado grandes para superarlos, deben seguir adelante y seguir luchando.

CON AMOR Y AGRADECIMIENTO,

***Gabby Giffords***



*Gabby Giffords No Se Rendirá es una película impactante que da espacio para que la audiencia pueda examinar el fenómeno de la violencia con armas de fuego en los Estados Unidos y lidiar con las difíciles emociones elevadas por esta realidad.*

---

La organización de prevención en contra de la violencia con armas de fuego fundada por Gabby, [Giffords](#), nota que la palabra “sobreviviente” se refiere a cualquier persona que haya sufrido un cambio irreparable en su vida debido a la violencia con armas de fuego. Esto incluye a personas que han sido testigos a un acto de violencia con armas de fuego, o que alguien que conozcan o por quien se preocupan haya sido herido o asesinado, o que han sido amenazados o heridos con una pistola.

La violencia con armas de fuego incluye homicidios, suicidios, violencia doméstica, y tiroteos no intencionales. Algunas personas tal vez no se identifiquen como sobrevivientes hasta que vean su experiencia representada. Otros escogen representar su experiencia con palabras diferentes. Si existen personas que han tenido experiencias con violencia con armas en su grupo, reconozca que ellos son los expertos de sus propias experiencias, y ofrézcales los recursos encontrados en esta guía para apoyarlos en su camino.

Pensamientos y creencias sobre la legislación y el derecho a la posesión de las armas de fuego varían tremendamente, dependiendo en la identidad política y la geografía.

Es difícil encontrar una persona que no tenga una fuerte opinión sobre las armas de fuego en los Estados Unidos. *Journeys in Film* espera que su comunidad se reúna para ver esta impactante historia sin importar las posiciones individuales sobre el tema.

*Gaby Giffords No Se Rendirá* es una película que fomenta discusiones sanas y generativas. A mediado que vean la película, consideren como su comunidad podría fortalecerse a través de la interacción con el material y entre todos. Vea la página 3 en la guía de facilitación para sugerencias y guías sobre cómo entablar discusiones productivas en grupo.

Ya que la violencia con armas de fuego está creciendo y más gente está siendo afectada por sus consecuencias devastadoras, es esencial reconocer la gravedad del tema y reconocer que el material presentado en la película puede ser provocativo para algunos miembros de la audiencia.



# LA VIDA DE GABRIELLE DEE GIFFORDS: UNA CRONOLOGÍA

- 8 de junio, 1970 *Nace en Tucson, Arizona, sus padres eran Spencer y Gloria Giffords.*
- 1993 *Se gradúa de Scripps College en Claremont, California, con doble carrera en Estudios Latinoamericanos y sociología.*
- 1996 *Obtiene un M.A. en planificación urbana de Cornell University.*
- 1997–2007 *Se hace cargo del negocio familiar de neumáticos en Tucson, luego ayuda a administrar un bufete de bienes raíces comercial.*
- 2002 *Gana la elección al Senado del Estado de Arizona.*
- 2006 *Gana la elección al Congreso de los EE. UU. como la representante del Octavo Distrito Legislativo de Arizona.*
- 2007 *Se casa con Mark Kelly, un piloto Naval y astronauta.*
- 2007–2012 *Sirve en el Congreso de los EE. UU. como la representante de Arizona y en los comités de las Fuerzas Armadas, las Relaciones Exteriores, y de Ciencia y Tecnología. Preside el Subcomité sobre el Espacio y la Aeronáutica.*
- 2011 *Recibe un disparo en la cabeza por un hombre armado durante un evento con sus constituyentes y resulta seriamente herida. Luego de una recuperación parcial, regresa a la Cámara de Representantes a votar.*
- 2012 *Renuncia a su cargo en la Cámara de Representantes para concentrarse en su recuperación.*
- 2013 *Funda “Estadounidenses para Soluciones Responsables”, una organización sin fines de lucro que apoya la seguridad con armas de fuego después del tiroteo en Sandy Hook.*
- 2016 *“Estadounidenses para Soluciones Responsables” se une al “Centro Legal para la Prevención de la Violencia con Armas de Fuego”. En el 2017, la organización es nombrada “Giffords”.*
- 2018 *Cofundadora de “Amigos de la Afasia” con la logopeda Dra. Fabi Hirsch Kruse.*
- 2020 *Mark Kelly es elegido al Senado de los Estados Unidos en una elección especial.*
- 2022 *Se le otorga la “Medalla de la Libertad”, el honor civil más alto de la nación, por el presidente Joe Biden.*
- Actualmente *Continúa trabajando en su propia recuperación y en abogar por la posesión responsable de armas de fuego y legislación para prevenir la violencia con armas de fuego.*

Para aprender más sobre la vida y trabajo de Gabby Giffords, vea los recursos abajo:

- Dave Cullen, “How Gabby Giffords Survived a Shot to the Head, and Outsmarted the NRA” [bit.ly/3G3UE2A](https://bit.ly/3G3UE2A)
- Karen Tumulty, “How Gabby Giffords Found Her Voice Again” [bit.ly/3thOLXW](https://bit.ly/3thOLXW)



Reunirse con los constituyentes era una de las partes favoritas de Gabby como congresista. El 8 de enero del 2011, Gabby, junto con su equipo, ofrecieron un evento llamado “El Congreso en su Esquina” frente a un supermercado Safeway en Tucson, Arizona. En esa mañana fría de enero, un hombre sacó una pistola Glock semiautomática y le disparó a Gabby en la cabeza. Después disparó al azar hacia la multitud, matando a seis personas, incluyendo una niña de 9 años, e hiriendo otros.

La bala que entró por el lado izquierdo del cerebro de Gabby causó daños extensos. Gabby fue puesta en coma inducida medicamente, y parte de su cráneo fue removido durante una cirugía de emergencia. La traspasaron del Centro Médico Universitario de Tucson al Centro Médico Hermann Memorial en Houston para su rehabilitación, un proceso de recuperación largo y lento.

Gabby sufrió parálisis parcial debido al tiro que recibió en el lado izquierdo del cerebro, una lesión que la dejó con un desorden en la comunicación conocido como “afasia”. La afasia afecta a más de 2 millones de estadounidenses, pero el 85% de la población no conoce esta palabra.

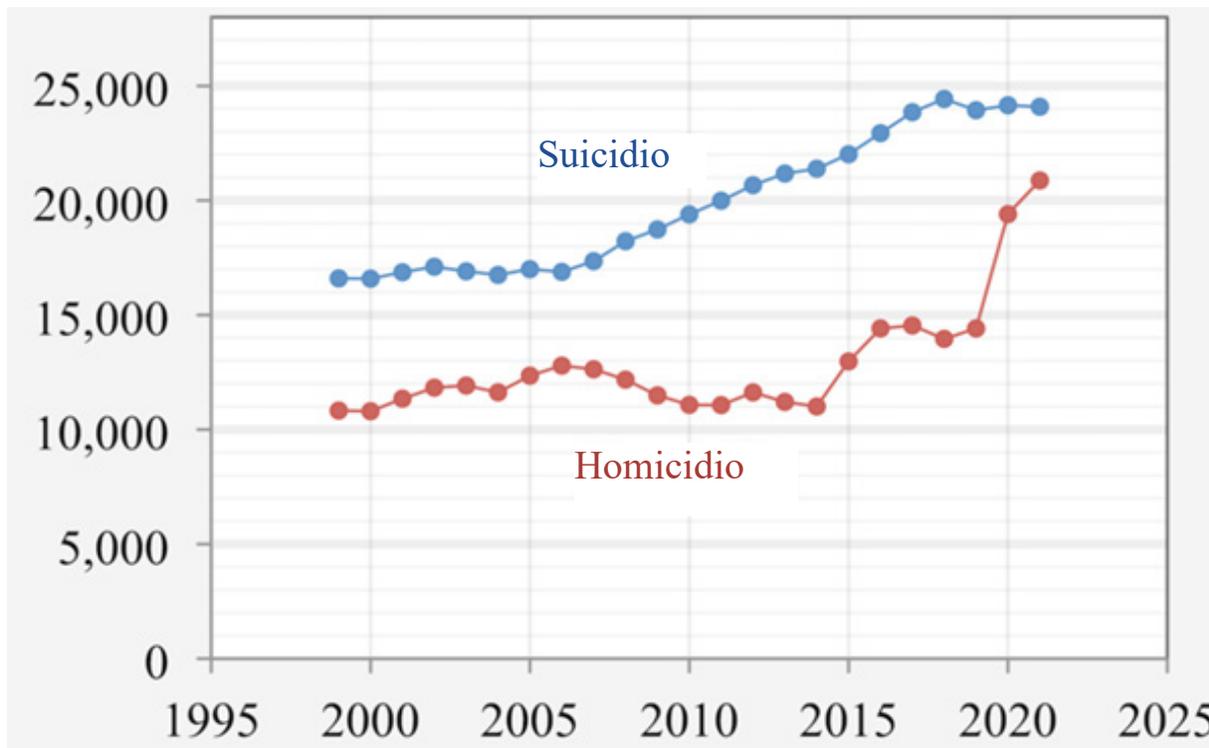
La afasia impacta la habilidad de una persona para usar el lenguaje para comunicarse efectivamente. La afasia es típicamente causada por un derrame cerebral, pero puede resultar de cualquier tipo de lesión cerebral que daña la parte del cerebro responsable por el lenguaje. Dificultades para encontrar las palabras son los marcadores de la afasia, pero también puede afectar la habilidad para entender el habla, para leer, y para escribir. Sin embargo, la afasia no impacta la cognición, o la inteligencia de una persona.

En los primeros días de la recuperación de Gabby, solamente podía decir dos palabras: “qué” y “pollo”. A través de fuerte determinación y un sinfín de horas de trabajo arduo, ha logrado regresar a dar discursos. El lenguaje y la comunicación continúan siendo difícil, pero ella continúa haciendo progreso. Y sus mejoras continuas no son específicas para ella; la gente que vive con afasia frecuentemente mejora y logran progreso a lo largo de sus vidas.



# LA VIOLENCIA CON ARMAS EN LOS ESTADOS UNIDOS

## Muertes relacionadas con armas en los Estados Unidos



### PREGUNTA PRINCIPAL

¿Cómo es la violencia con armas en los EE.UU. y qué acciones se pueden tomar para abordar el tema?

Un promedio de casi 41,000 norteamericanos muere a causa de las armas de fuego cada año, o más de 110 personas por día<sup>1</sup>. De estos, el 59% son suicidios, el 38% homicidios, 1.3% tiroteos por policías, y 1.2% son tiroteos accidentales. Los estadounidenses son 35 veces más propensos a morir por homicidio con arma de fuego que las personas en otros países de altos ingresos.

¿Qué tan frecuente son las armas de fuego en los Estados Unidos? En el 2018, el Washington Post publicó un artículo con estadísticas alarmantes<sup>2</sup>. Los reporteros encontraron que “hay más de 393 millones de armas de fuego pertenecientes a civiles en los Estados Unidos, o suficiente para que cada hombre, mujer y niño/a tenga una y todavía tener 67 millones sobrantes.” Eso es más del doble por cápita que en el siguiente país con altos números, Yemen. Desde entonces, el número de armas de fuego que pertenecen a civiles ha crecido.

Gabby misma es dueña de un arma de fuego, y Giffords organiza a dueños responsables de armas de fuego que entienden que la seguridad y el ser dueño de un arma de fuego van mano en mano. Su trabajo para reducir la violencia con armas de fuego refleja un movimiento de dueños de armas responsables quienes buscan legislación efectiva para mejorar la seguridad pública.

### Reflexión Personal

1. ¿Cuál es su actitud hacia la posesión de armas de fuego? ¿Por qué cree que ciertos individuos deciden tener una o más pistolas mientras otros piensan que tener un arma no es necesario o hasta indeseable?

<sup>1</sup><https://giffords.org/lawcenter/gun-violence-statistics/>

<sup>2</sup> The Washington Post artículo: [bit.ly/3thHKX0](https://www.washingtonpost.com/archive/local/2018/07/26/gun-ownership-in-us/)

## Preguntas para la Discusión

1. El individuo que le disparó a Gabby había sido suspendido de su universidad por su comportamiento problemático. Había hecho declaraciones extrañas sobre el terrorismo y el gobierno federal en internet. Había sido rechazado por el ejército por no calificar para el servicio. En su opinión, ¿debió él haber podido comprar el arma que usó? ¿Por qué sí, o por qué no?
2. Discutan estas estrategias para reducir la violencia con armas (en grupo, o explórenlas individualmente). Consideren cuál, o cuáles, piensan que funcionarían en su estado.
  - a. Eliminar la venta a personas civiles de todas las armas semiautomáticas.
  - b. Prohibir la venta de cargadores de alta capacidad
  - c. Requerir el chequeo de antecedentes para todas las ventas de armas
  - d. Subir la edad para comprar un arma de fuego
  - e. Pasar órdenes de protección de riesgo extremo (leyes “bandera roja”) en cada estado
  - f. Retirarle las armas de fuego a abusadores domésticos
  - g. Programas de comunidad para intervenir y prevenir situaciones violentas

## Actividades Adicionales

1. Pídale a cada miembro del grupo que dibuje un círculo en una hoja de papel para hacer una gráfica. Díales que adivinen los porcentajes de niños asesinados en tiroteos en escuelas, homicidios, suicidios, y en tiroteos accidentales, y que llenen su gráfica con estos porcentajes. Luego, comparta las Estadísticas Sobre la Violencia con Armas con su grupo. Compare las suposiciones con los hechos.
2. Visite la página web de la organización Giffords <https://giffords.org/lawcenter/gun-violence-statistics/> para leer información adicional sobre la violencia con armas de fuego hoy en día. Busque las estadísticas sobre la violencia con armas de fuego en su propio estado. ¿Qué información sorprendente aprendió?
3. Lea este reporte del *Pew Research* sobre los acuerdos y desacuerdos entre los dueños de armas de fuego y los demás. ¿Qué ofrecen los acuerdos en términos de maneras para avanzar y crear seguridad alrededor de las armas en los Estados Unidos? <https://www.pewresearch.org/fact-tank/2021/08/04/wide-differences-on-most-gun-policies-between-gun-owners-and-non-owners-but-also-some-agreement/>

## Conexión Directa con las Responsabilidades de los MEDIOS DE COMUNICACIÓN

*¿Cómo afecta la cobertura de tiroteos en masa por los medios de comunicación las suposiciones y conocimientos sobre la violencia con armas en los EE.UU.?*

*¿Cree usted que los legisladores son influenciados por malentendidos sobre la posesión y la violencia con armas?*

*¿Cómo afecta la cobertura de tiroteos en masa por los medios la manera en que las personas abarcan la violencia en sus comunidades?*

## Recursos Adicionales

Blog por el Director de Investigaciones del Centro Legal Giffords, Kelly Drane: <https://giffords.org/blog/2022/08/guns-are-now-the-leading-cause-of-death-for-american-kids/>

Artículo del *The Washington Post* asobre la prevalencia de armas de fuego en los EE.UU.: [bit.ly/3thHKXO](https://bit.ly/3thHKXO)

La organización sin fines de lucro para la abogacía e investigación de Gabby Giffords enfocada en la prevención de la violencia con armas: <https://giffords.org/>

Enlace directo a la sección de la página web enfocada en tomar acción para hacer las comunidades más seguras: <https://giffords.org/take-action/>

Datos del *Pew Research Center* Sobre las Muertes por Armas de Fuego en los EE.UU.: <https://www.pewresearch.org/fact-tank/2022/02/03/what-the-data-says-about-gun-deaths-in-the-u-s/>

**La violencia con armas es ahora la causa número uno de las muertes de niños y adolescentes en los Estados Unidos.**

Los tiroteos en las escuelas son responsables del menos del .05% de todas las muertes de niños entre los 0 y 17 años. Los homicidios son responsables por el 54%, seguidos por los suicidios (38%) y los tiroteos accidentales con el 5%.



## PREGUNTA PRINCIPAL

¿Sabe cómo verificar si una fuente del medio es confiable?  
Si sabe cómo, ¿cada cuanto verifica si el reportaje es confiable o completo?

*Gaby Giffords No Se Rendirá* enfatiza el papel de los medios en educar y movilizar al público y el daño que puede suceder cuando las noticias presentadas las 24 horas del día ofrecen información incorrecta o perjudiciada. Aunque los periodistas profesionales deben obedecer un código de ética, el cual requiere que verifiquen su información antes de publicarla, los medios reportaron, incorrectamente, que Gabby había muerto luego de resultar herida en un tiroteo en masa.

Desde el 2011, el uso aumentado de los medios sociales ha exacerbado el problema de los reportajes falsos o confusos; **los expertos de MIT han encontrado que las noticias falsas tienden a ser compartidas un 70% más que las historias verdaderas.**<sup>4</sup> A cómo evoluciona la tecnología, nuestra sociedad se enfrenta a nuevas preguntas éticas sobre el contar y compartir historias.

## Términos de Uso Frecuente

**Medios sociales** incluye páginas web y aplicaciones que dejan que los usuarios creen contenido o participen en el *networking* social.

**Medios de comunicación en masa** se refiere a la comunicación en masa, tal como la emisión, publicación y el internet, considerados colectivamente.<sup>5</sup>

**Prejuicios de los medios** se refiere a la *selección* de eventos e historias reportados por los periodistas y noticieros dentro de los medios de comunicación en masa y *cómo* se cubren esas historias.<sup>6</sup>

## Reflexión Personal

¿Alguna vez alguien ha contado su historia detrás de sus espaldas, o como un chisme? ¿Omitieron o añadieron detalles que cambiaron su historia? ¿Qué sintió usted al tener su vida “reportada” a los demás?

## Preguntas para la Discusión

1. La frustración debido a la epidemia continua de la violencia con armas en los Estados Unidos ha dado paso a un debate entre académicos, periodistas, y el público sobre cómo cubrir los tiroteos en masa de alto interés. Algunos abogan por la publicación de imágenes gráficas para movilizar al público, argumentando que los reportajes son muchas veces “suavizados”. Otros temen que el “sensacionalizar” la cobertura alentaría la copia de otros tiradores.<sup>7</sup> Cree que *Gabby Giffords No Se Rendirá* suavizó o sensacionalizó (o presentó una vista balanceada sobre) la violencia con armas?
2. El NRA ha dicho que la única manera de combatir contra un “hombre malo armado” es con un “hombre bueno armado”. *Gabby Giffords No Se Rendirá* cuenta la historia del “hombre bueno armado” que confundió a una persona inocente con el tirador. (Por suerte, él nunca disparó.) ¿Como afecta la presentación de ambas perspectivas su posición sobre el tema?
3. ¿Cuáles partes de la manera en que se cuenta la historia en *Gabby Giffords No Se Rendirá* resonaron con usted? ¿Alguno de los elementos del cuento le causaron inspiración para tomar acción?

## Actividades Adicionales

1. Haga una encuesta entre su grupo (o entre sus amigos y familiares) para ver qué piensa cada miembro que es más importante: ¿la información brindada al público en tiempo real, o la información correcta presentada después que la historia haya terminado?
2. Dibujen una gráfica de barra reflejando las fuentes de noticias principales usadas por miembros del grupo para recibir las noticias. O, si está completando esta actividad por su propia cuenta, conduzca una encuesta entre sus amistades y familiares y haga un gráfico con las respuestas. Reflexione o discuta por qué confía en su fuente de noticias. ¿Qué otras fuentes de noticias podrían buscar para ampliar su perspectiva?

## Conexión Directa con la SALUD MENTAL

*La investigación muestra que ser expuesto a un trauma impacta la salud física y mental. Al mismo tiempo, volver a ver un programa favorito puede incitar sentimientos de comodidad.*

*¿En los últimos años, ¿puede recordar un momento cuando el consumir información presentada por los medios sociales le causó ansiedad o depresión?*

*¿Puede recordar tiempos cuando su consumo de medios contribuyó a tener buenos sentimientos?*

*¿Qué señales físicas le alertan cuando su consumo de los medios es sano o no?*

## Recursos Adicionales

Society of Professional Journalists Code of Ethics:  
<https://www.spj.org/pdf/spj-code-of-ethics.pdf>

Artículo por escritor de planilla en *Vanity Fair*, Charlotte Klein:  
[bit.ly/3hsaFVM](http://bit.ly/3hsaFVM)

¿Verdadero o Falso? Como Auto-Verificar las Noticias y Obtener los Hechos por NPR: [bit.ly/3teaFLJ](http://bit.ly/3teaFLJ)

Páginas Web de la Universidad de New York Staten Island para Verificar Hechos:  
<https://library.csi.cuny.edu/c.php?g=619342&p=4310783>

<sup>4</sup> <https://www.science.org/doi/abs/10.1126/science.aap9559>

<sup>5</sup> <https://www.lexico.com>

<sup>6</sup> <https://www.mccneb.edu/Current-Students/Current-Students-Resources/Library/Web-Sites/Media-Bias>

<sup>7</sup> <https://www.vanityfair.com/news/2022/05/news-media-considers-breaking-grimly-routine-coverage-of-mass-shootings>



## PREGUNTA PRINCIPAL

El cuerpo y la mente están conectados inextricablemente, entonces ¿por qué será que los servicios para la salud física y mental son ofrecidos por separado? ¿Debería de ser así?

Las conversaciones alrededor del tema de la salud mental y la demanda que existe por servicios para la salud mental han aumentado continuamente en las últimas décadas. A pesar de esto, las enfermedades mentales se ven rodeadas de un estigma que crea barreras ante las conversaciones honestas y necesarias para identificar y resolver problemas con eficacia.

Casi todos conocerán a una víctima de violencia con armas de fuego en su vida. La violencia con armas de fuego afecta la salud mental de las personas amenazadas con, o heridas por, las armas, e impacta la salud mental de los cuidadores, profesionales de primeros auxilios, las comunidades, amigos y familiares de los asesinados por armas.



*Invite a su grupo y a usted mismo a hacer conciencia de los pensamientos y sentimientos incitados al compartir y escuchar historias. La salud mental es un tema particularmente personal y de mucha carga; encuentre en la Guía para la Facilitación de la Película 3 apoyo y consejos para transformar una conversación difícil a una conversación valiosa y generativa.*

# Mental illness can affect anyone regardless of age, gender, geography, income, or any other aspect of identity.

Some Salud Mental conditions are mild, while others require medical intervention. Seeking support for Salud Mental is no different than visiting a doctor to maintain physical health.

## Términos de Uso Frecuente

**Salud Mental** refiere al bienestar emocional, psicológico, y social, y afecta cómo pensamos, cómo nos sentimos, y cómo actuamos. La calidad de nuestra salud mental determina cómo respondemos al estrés, cómo nos relacionamos con los demás, y cómo tomamos decisiones saludables.<sup>8</sup>

**Enfermedad Mental** indica cambios significativos en el pensamiento, las emociones, o el comportamiento que causan angustia o problemas para funcionar en actividades sociales, laborales, o familiares.<sup>9</sup>

**Estigma** refiere al fuerte rechazo de una sociedad hacia algo, usualmente causado por una falta de información o de una perspectiva injusta.<sup>10</sup>

**Distorsiones Cognitivas**, como el pensar en blanco y negro, resulta cuando nuestros cerebros tratan de sobrepasar el pensamiento lento y lógico para tomar una decisión rápida sobre nuestra seguridad. Desafortunadamente, nos puede dar una vista sesgada de la realidad y contribuir a la depresión y ansiedad. Existen tratamientos efectivos para las distorsiones cognitivas, incluyendo la terapia racional emotiva conductual (REBT, por sus siglas en inglés) y la terapia cognitivo-conductual (CBT, por sus siglas en inglés).<sup>11,12</sup>

**TEPT** (trastorno de estrés postraumático, o PTSD, por sus siglas en inglés) es un problema de salud mental que algunas personas desarrollan después de vivir o ser testigos de un evento de vida o muerte como lo son el combate, los desastres naturales, un accidente automovilístico, o una agresión sexual. Existen tratamientos efectivos para el TEPT, incluyendo una terapia de procesamiento conductual con enfoque en el trauma vivido (CPT, por sus siglas en inglés), el procesamiento y desensibilización por medio del movimiento ocular (EMDR, por sus siglas en inglés), la experiencia somática (SE, por sus siglas en inglés), y los medicamentos.<sup>13,14</sup>

<sup>8</sup> Centers for Disease Control & Prevention: [bit.ly/3htAGUH](https://bit.ly/3htAGUH)

<sup>9</sup> <https://psychiatry.org/patients-families/what-is-mental-illness>

<sup>10</sup> <https://dictionary.cambridge.org/us/dictionary/english/stigma>

<sup>11</sup> <https://www.berkeleywellbeing.com/cognitive-distortions.html>

<sup>12</sup> <https://www.goodtherapy.org/blog/psychpedia/cognitive-distortion>

<sup>13</sup> <https://www.ptsd.va.gov/apps/decisionaid/compare.aspx>

<sup>14</sup> <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5518443/>

## Reflexión Personal

1. Es común que las personas respondan radicalmente
2. diferente al mismo evento (p. ej., una persona puede recuperar su bienestar mientras que otra desarrolla PTSD). ¿Puede usted pensar en una ocasión cuando su reacción a un evento fue diferente a la de otros?
3. ¿Cuáles son sus creencias, o qué le han dicho sobre la salud y las enfermedades mentales? ¿Puede usted hacer espacio para recibir información nueva, o perspectivas diferentes, y practicar un proceso de pensamiento más flexible y crítico?

## Preguntas para la Discusión

1. En la película, el papel de la música como método de sanación es bastante significativo. Comparta una pieza musical con su grupo que haya sido significativa o que le haya apoyado durante un tiempo difícil.
2. Si se siente cómodo, comparta una situación donde una pérdida significativa le ha causado frustración, tristeza, o confusión. ¿Qué pasa si trata de “saltarse” o de no sentir las emociones que le incomodan o que son demasiado fuertes? Explore cómo las emociones aparentemente negativas pueden llevarlo a resultados positivos.
3. El acceso a un sistema de salud excelente fue instrumental en la rehabilitación de Gabby, y continúa siendo una lucha para muchas familias estadounidenses. ¿Qué barreras para el cuidado de la salud mental y física puede identificar usted en su comunidad?
4. Discuta en su grupo (o reflexione individualmente) sobre las maneras diferentes en que las familias (biológicas o escogidas) se apoyan durante una crisis. ¿Qué tal durante los tiempos “normales”? Si una persona no siente que pertenece a una comunidad, ¿qué puede hacer para buscar apoyo?
5. Discuta (en grupo) o considere (por sí mismo) las estrategias para “retar las viejas suposiciones” en referencia a la salud y enfermedades mentales. ¿Cuáles son los obstáculos enfrentados al cuestionar viejas suposiciones?

## Actividades Adicionales

1. Elabore una lista (*playlist*) de canciones que le inspiren; o, si trabaja en grupo, hagan una lista de las canciones que su grupo clasifica como inspiracional, sanadoras, o significantes. Planifique un evento social (puede ser virtual) donde tocarán las canciones en la lista, y donde los miembros pueden unirse a disfrutar la compañía de los demás.
2. Escuche la lista de canciones de Gabby [playlist on Spotify](#). ¿Por qué piensa que estas canciones la inspiran? ¿Cuál de estas canciones le ofrecen algo de lo que se pudiera beneficiar usted?
3. Use una pizarra blanca o dibuje una línea en el medio de una hoja de papel. En un lado de la línea, escriba todos los estereotipos negativos que ha escuchado o visto sobre las personas que viven con una enfermedad mental. Al otro lado, escriba ideas de cómo los medios de comunicación podrían representar con más exactitud a la una de cuatro personas que viven con retos de salud mental en los Estados Unidos. Así, en el transcurso, los medios podrían hacerse aliados para mejorar las posibilidades de recuperación.<sup>15</sup>
4. Investigue recursos locales de servicios de salud gratuitos o de bajo costo en su comunidad. Elabore un documento para compartir en sus cuentas de medios sociales, o en los boletines comunitarios, sobre cómo buscar y conseguir ayuda.

<sup>15</sup> <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/16478286/>

<sup>16</sup> [https://www.researchgate.net/publication/284156856\\_Mass\\_Shootings\\_and\\_Mental\\_Illness](https://www.researchgate.net/publication/284156856_Mass_Shootings_and_Mental_Illness)

## Conexiones Enlazadas con la RESPONSABILIDAD DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

*La representación común de las enfermedades mentales en los medios ofrece imágenes dramáticas y distorsionadas de las personas afectadas por estas enfermedades como criminales e impredecibles. Estas representaciones no promueven la empatía por las personas que sufren enfermedades mentales y podrían prevenir la búsqueda de apoyo cuando ellos lo necesitan. Estas representaciones también engañan al público.*

*Las enfermedades mentales actúan como una excusa para la violencia con armas, aunque la contribución a los crímenes violentos de las personas con enfermedades mentales es de menos del 3%, mientras que los crímenes con armas de fuego representan un porcentaje aún más bajo.<sup>16</sup>*

*¿Qué responsabilidad tienen los medios al reportar el trauma de una persona?*

*¿Cuál es su responsabilidad como usuario de medios sociales al compartir noticias o al crear contenido para compartir?*

## Recursos Adicionales

Video: "When is It Trauma? Bessel van der Kolk Explains": [bit.ly/2MMwNK6](https://bit.ly/2MMwNK6)

Substance Abuse and Salud Mental Administration (SAMHSA) Concept of Trauma and Guidance for a Trauma-Informed Approach: <https://store.samhsa.gov/sites/default/files/d7/priv/sma14-4884.pdf>

National Center for PTSD: <https://www.ptsd.va.gov>

A Toolkit for Gun Violence Survivors and Allies: <https://giffords.org/toolkit/from-healing-to-action-a-toolkit-for-gun-violence-survivors-and-allies/>

Aún con el predominio de la violencia con armas de fuego, esta experiencia puede ser aisladora. La soledad puede tener consecuencias negativas serias en la salud mental y física. Sobrevivientes de la violencia con armas de fuego pueden encontrar el apoyo y la comunidad necesaria en [Survivors Empowered](#) y [SurvivorsConnect](#).

¿Cómo podría su comunidad ofrecer apoyo a los que están en riesgo de la desconexión?



### PREGUNTA PRINCIPAL

## ¿Como pueden la cívica y el servicio público informar el sentido personal de pertenecer a una comunidad?

La carrera política de Gabby comenzó cuando regresó a Arizona, de una consultoría en la ciudad de Nueva York, para salvar el negocio de llantas de su familia. Estaba cansada ya de las noticias negativas sobre su estado natal y decidió, con su título en planificación y su conocimiento en los negocios, que ella podía ayudar. Luego, después de cumplir su servicio en el congreso como una demócrata moderada en el pro de los negocios, Gabby fue elogiada por su habilidad de trabajar al otro lado del pasillo y lograr el consenso.

Las heridas que sufrió en un atentado contra su vida en el 2011 la forzaron a jubilarse temprano, pero ella continuó su trabajo apoyando a su comunidad (local y nacional) al fundar la organización para la seguridad de las armas, conocida como Giffords, para dar fin a la epidemia que es la violencia con armas de fuego en los EE.UU. Luego de enfrentarse a un bloqueo a nivel federal, Giffords comenzó a enfocarse en la legislación estatal, y, hasta la fecha, ha pasado más de 450 piezas de legislación promoviendo la seguridad de las armas de fuego en estados a través del país.

Este verano, la Ley bipartidista de comunidades más seguras se convirtió en ley, la primera pieza de arma federal legislación de seguridad en casi 30 años.



## Términos de Uso Frecuente

**Cívica** es el estudio de los derechos y responsabilidades de los ciudadanos y miembros comunitarios.

**Compromiso Cívico** se refiere al entendimiento y apoyo para con los derechos y las responsabilidades de los ciudadanos y miembros comunitarios. Una ciudadanía involucrada abogará, votará, se prestará como voluntariado, y participará en la política a nivel local para fortalecer sus comunidades. El rango de participación es amplio, desde votar en las elecciones locales hasta comenzar una organización sin fines de lucro.

**Servidores Públicos** laboran en trabajos que proveen los recursos necesarios para las comunidades, financiados por agencias gubernamentales, las cuales pueden ser locales, estatales, o federales. Las personas que trabajan en servicios de emergencias, bibliotecas, y políticos locales son ejemplos notables.

## Reflexión Personal

1. ¿Cómo describiría el ambiente político en su ciudad?  
¿Cuáles son los temas de discusión actual?
2. ¿Cada cuanto habla de política con otros? ¿Es su enfoque el convencer al otro lado de su posición? ¿O se enfoca en escuchar y tratar de entender las perspectivas ajenas?
3. ¿Se encuentra sin motivación alguna para usar su voz cívica?  
¿O en una cámara de ecos de inacción y quejas?  
¿Está motivado a cambiar la energía?

## Preguntas para la Discusión

1. ¿Como entró Gabby Giffords a la política? ¿Cuál fue su trayectoria profesional? ¿A dónde decían algunos que se dirigía?
2. Independiente de su partido, ¿qué habilidades debería tener un político efectivo?
3. Luego de haber sido severamente herida, Gabby se jubiló del Congreso ya que sentía que no podía servirles completamente a sus constituyentes. Luego comenzó Giffords para incitar cambios a través de las leyes y la política. Compare y contraste las diferencias en eficacia y alcance de Gabby como una oficial elegida, y en su trabajo sin fines de lucro.
4. Mark Kelly es presentado casi como un político renuente. ¿Por qué usted que se lanzó para el Senado de EE.UU.? ¿Cómo cree usted que su entrenamiento como piloto de guerra y como astronauta le ayudaron a navegar el campo político?
5. Gabby Giffords y Mark Kelly tienen personalidades y fuerzas notablemente diferentes. ¿Cómo aborda cada uno de ellos su papel como servidor público y su trabajo abogando por una causa? ¿Qué los hace efectivos a cada uno en sus puestos?

## Actividades Adicionales

1. Identifique a sus representantes locales y aprenda cómo contactarlos. ¿Cuáles son algunas de las leyes en las que están trabajando ahora? ¿Existe alguna ley por la que quiera levantar la voz, o apoyar?
2. Investigue las leyes de seguridad de armas de fuego en su ciudad. ¿Cuál es la historia de su desarrollo?
3. Vaya a una reunión del gobierno local o a un evento para conocer a sus representantes. Escuche bien a los presentadores y haga preguntas.
4. Escriba una carta al editor de su periódico local sobre un tema que sea importante para usted. Comparta su experiencia y opiniones en la manera más poderosa y positiva que pueda. (Vea recursos adicionales para como escribirle a un editor.)
5. Imagine que va a empezar una organización sin fines de lucro. ¿Cuál sería el enfoque? ¿Cómo escribiría su mensaje para hacer conexiones con la gente? ¿Tiene una idea de cual podría ser el nombre de su organización?

### Conexión Directa con las TRAYECTORIAS PROFESIONALES

*Como Gabby Giffords, muchos oficiales elegidos a puestos gubernamentales primero tuvieron carreras importantes en el sector de los negocios. Mientras aprende sobre sus representantes locales, considere sus primeras carreras.*

*¿De qué manera influenciaron sus antecedentes laborales en sus carreras políticas?*

*¿Qué habilidades especiales traen a su servicio público?*

## Recursos Adicionales

Aprenda (o recuerde) cómo las tres ramas del gobierno federal están organizadas, y cuales son las responsabilidades y los límites de cada rama:

<https://www.usa.gov/branches-of-government#item-214495>

Aprenda (o recuerde) cómo funcionan los gobiernos estatales:

<https://www.whitehouse.gov/about-the-white-house/our-government/state-local-government/>

Ballotpedia es una enciclopedia virtual de la política estadounidense. A través de este sitio web, los estudiantes pueden aprender sobre las elecciones y las medidas electorales a nivel nacional:

[https://ballotpedia.org/Main\\_Page](https://ballotpedia.org/Main_Page)

iCivics es un sitio web educativo no partidario que contiene recursos de currículos basados en estándares para los profesores, al igual que juegos de vídeo para educar y formar estudiantes participantes en la cívica:

[bit.ly/iCivics-Home](http://bit.ly/iCivics-Home)

Ayuda y guía sobre cómo escribir (y publicar) una carta al editor:

<https://www.ucusa.org/resources/writing-effective-letter-editor>

Esta guía cívica para la participación incluye acciones específicas a Los Ángeles, pero también tiene información general sobre la participación cívica:

<https://www.la101.guide/participation-101>

Recursos sobre el compromiso cívico juvenil:

<https://youth.gov/youth-topics/civic-engagement-and-volunteering>



## PREGUNTA PRINCIPAL

¿En qué manera las experiencias vividas—planeadas o no— forman nuestras trayectorias profesionales?

El estadounidense promedio tendrá aproximadamente doce trabajos en su vida.<sup>17</sup> Cambios de carreras son dictadas por situaciones familiares, dificultades económicas, y un deseo personal de cambio. En *Gabby Giffords No Se Rendirá*, la audiencia aprende sobre las varias trayectorias profesionales de Gabby Giffords y Mark Kelly. Ambos terminaron participando en carreras que ninguno había anticipado. El tiempo que pasó Gabby en el negocio de neumáticos de la familia, y el puesto de Mark como oficial electo, fueron influenciados por responsabilidades familiares. Al entender sus habilidades únicas, sus talentos e impulso subyacente, Gabby y Mark lograron múltiples transiciones exitosas a carreras nuevas.

<sup>17</sup> <https://www.bls.gov/news.release/nlsoy.nr0.htm>

## Reflexión Personal

1. ¿Cómo podría cambiar de curso si la habilidad para hacer su trabajo o seguir sus sueños profesionales fuera disminuida significativamente? O, si esto ya ha pasado, reflexione sobre cómo enfrentó esa experiencia. Considere cuales habilidades son transferibles de una carrera a otra, adyacentes o sin conexión alguna. Imagínese tratando algo muy diferente a su carrera actual o a su futura carrera preferida.
2. Recuerde las trayectorias de sus familiares. Considere a sus familiares más lejanos, hasta donde usted tenga conocimiento. ¿Algo impactó las opciones de trabajo de sus familiares? ¿Su nivel de educación? ¿Su habilidad para el lenguaje? ¿Su ubicación o conexiones sociales? ¿Qué información le da esto sobre la historia de su familia?

## Preguntas para la Discusión

1. Considere las trayectorias profesionales de Gabby Giffords y de Mark Kelly. ¿Qué resalta para usted? ¿Cuál fueron los factores motivantes para cada cambio de carrera?
2. ¿Cómo usaron Gabby y Mark sus habilidades para la transición a las siguientes oportunidades? ¿Cuáles áreas presentaron desafíos para ellos, y cómo lograron superar esos retos?
3. ¿Qué tan importante cree que fueron sus actitudes al enfrentarse a los obstáculos y al comenzar la transición a las nuevas oportunidades?
4. ¿Cómo hizo Gabby para seguir adelante cuando se quería dar por vencida? ¿Qué tipo de apoyos son importantes cuando nos sentimos derrotados?

## Actividades Adicionales

1. Elabore un árbol genealógico de carreras profesionales. Entreviste a varias personas, preferiblemente de generaciones diferentes, sobre sus trayectorias profesionales. Haga un mapa de sus empleos o trabajos, y pregúnteles ¿qué les motivó a cambiar carreras? ¿Terminaron con la carrera que habían planeado? ¿Puede encontrar caminos hacia ocupaciones similares?
2. Usando una guía como *¿De qué color es tu paracaídas?* por Richard N. Bolles, tome inventario de lo que usted hace bien, e investigue cómo desarrollar sus puntos fuertes.
3. Aprenda sobre la actitud para el crecimiento leyendo *Mindset: La Actitud Del Éxito*, por Carol S. Dweck, o viendo su (<https://www.youtube.com/watch?v=X0mgOOSpLU>) con su comunidad escolar.

## Conexión Directa con la CÍVICA

*¿Existen algunos temas por los que siente pasión, pero sobre los cuales no se siente suficientemente capacitado para discutir?*

*Si es así, considere ponerse en contacto con un oficial electo, o con un grupo comunitario para compartir sus puntos de vista y ofrecer su ayuda.*

## Recursos Adicionales

La página web para investigar carreras del Departamento de Estadísticas Laborales: <https://www.bls.gov/k12/>

Para estudiantes mayores y adultos:

<https://hbr.org/2020/08/5-ways-a-crisis-can-help-you-cultivate-a-growth-mindset>

*Road Trip Nation*, la serie aclamada, sigue a varios jóvenes mientras entrevistan y exploran diferentes carreras y trayectorias profesionales en Estados Unidos:

<https://www.roadtripnation.com/>

El curso popular y gratis de Yale, *The Science of Well-Being*, enseña cómo tomar las decisiones que afectarán su bienestar y que se alinean con los propósitos individuales:

<https://www.coursera.org/learn/the-science-of-well-being>



# CRÉDITOS DE LA PELÍCULA

## Film Credits

Dirigido por **Julie Cohen & Betsy West**  
 Producida por **Lisa Erspamer**  
 Producida por **Sam Jinishian**  
 Editor **Ilya Chaiken**  
 Director de Fotografía **Dyanna Taylor**  
 Música por **Miriam Cutler**  
 Productores Ejecutivos **Amy Entelis & Courtney Sexton**  
 Productores Ejecutivos **Ian Orefice & Alexandra Johnes**  
 Productor Ejecutivo **Oren Jacoby**  
 Productor Supervisor **Alexandra Hannibal**  
 Productor de Campo **Charmaine Lewis**  
 Editor Asociado **Hilary Crowe**  
 Productor Asociado Superior **Abby Lieberman**  
 Productor Asociado **Arielle Swedback**  
 Cinematografía Adicional, Tucson **Sean Lonergan**  
 Cinematografía Adicional, DC **Stefan Wiesen**  
 Supervisor Musical **Ian Herbert**  
 Agradecimientos Especiales **Peter Ambler & Pia Carusone**

Apariciones (en orden de aparición)

<b>Gabby Giffords</b>	<b>Claire Kelly</b>
<b>Senator Mark Kelly</b>	<b>Senator Kirsten Gillibrand</b>
<b>Dr. Dong Kim</b>	<b>Howard Fischer</b>
<b>Angie Glynn</b>	<b>Stephanie Innes</b>
<b>Ron Barber</b>	<b>Fabi Hirsch</b>
<b>Representative James E. Clyburn</b>	<b>Peter Ambler</b>
<b>President Barack Obama</b>	<b>Senator Chris Murphy</b>
<b>Gloria Giffords</b>	<b>Representative Val Demings</b>
<b>Daniel Hernandez</b>	<b>Sage Sundman</b>
<b>Suzi Hileman</b>	<b>Mark Sundman</b>
<b>Sergeant Charles Garcia</b>	<b>Rabbi Stephanie Aaron</b>
<b>Claudia Kelly</b>	

Esta guía de discusión para la película *Gabby Giffords No Se Rendirá* y materiales gratuitos adicionales para su el salón de clases se puede encontrar en <https://journeysinfilm.org>.

## Créditos de Imágenes

Página 1: Poster  
<https://briarcliffentertainment.app.box.com/s/a6djzbgz6i-w5juv7a4m67gfe0i70vsfd>

Página 2: Por Jens Schott Knudsen - Vigilia con velas en Union SquareSubido por Mono  
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=12684206>

Página 4: Foto de cabeza de Gabby Giffords, brindada por Jack Thompson

Página 5: Foto de Gabby con Betsy West y Julie Cohen, directoras de Gabby Giffords No Se Rendirá, brindado por Giffords.

Página 7: Foto de Gabby y Mark en el hospital, brindada por Briarcliff Entertainment (film still)  
<https://briarcliffentertainment.app.box.com/s/oh3p5rbc-jw97jpeunyif6kcydyrdcif3/file/966628093994>

Página 8: Compilación de estadísticas de violencia con armas de fuego  
[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:1999-\\_Gun-related\\_deaths\\_USA.png](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:1999-_Gun-related_deaths_USA.png)

Página 10: Gabby Giffords en el Memorial on the National Mall para las víctimas de violencia con armas de fuego, brindada por Pete Marovich

Página 12: Foto de Gabby andando en su bicicleta reclinada, brindada por Briarcliff Entertainment

Página 15: Gabby Giffords en el Memorial on the National Mall para las víctimas de violencia con armas de fuego, brindada por Pete Marovich

Página 16: Gabby Giffords y su esposo, el senador Mark Kelly, proporcionada por Storyville Films

Página 18: Gabby en una demostración para Mark Kelly para el Senado, 2019, brindada por Briarcliff Entertainment



**JOURNEYS IN FILM**<sup>™</sup>  
educating for global understanding

PO Box 65357  
Albuquerque, NM 87193